

在鸣门 第 103 期

最近，气温骤降，早晚体感偏凉，季节已然入秋。正如我们常说的“天高马肥”，秋天的天空确实很高、很透亮澄澈。秋天是我最喜欢的季节。秋风瑟瑟，争鲜斗艳的花朵纷纷凋落，枯叶随风飞舞落地，放眼望去，一片萧条。这种落寞、忧愁、虚无、寂寥的感觉，深深地触动着我的内心。此种情境中，若能坐在河边静静发呆，闭着眼睛听着中国的草原风歌曲，那是再惬意不过的事情了。

原本应该是“运动之秋、读书之秋、食欲之秋”，但是于我而言却只是“食欲之秋”。夏天还经常去做瑜伽或跳操，最近天黑得很早，我不喜欢在黑夜中骑车回家，因此经常取消。

最近、気温が急に低くなり、朝晩が肌寒くなってきて、季節はすっかり秋になりました。「天高く馬肥ゆる」と言われている通り、晴れた空は高く澄み渡っています。秋は私が一番好きな季節です。秋風が冷たく、彩り鮮やかな花が全て散りゆき、枯れ葉がひらひら舞い落ち、見渡す限り蕭条としています。その「切なさ、むなしさ、哀愁、わび・さび」に、心を打たれます。川沿いに座って、ボーとしたり、目をつぶって中国の草原の歌を聞いたりするのは最高に気持ちいいことです。

「スポーツの秋、読書の秋、食欲の秋」のはずですが、私にとっては「食欲の秋」でしかないのです。夏にはヨガやエアロビクスをやっていましたが、最近日は暮れるのが早くて、暗い中で自転車で家に帰るのが嫌なので、キャンセルが多いです。

这个月工作比较忙，过得很充实。首先，我作为工作人员参加了在岛田小学举办的英语夏令营。鸣门的小学生很热心于英语学习，他们很积极地用英语对话，或者做游戏。岛田小学已经于 2010 年成为一座废弃的学校，但至今还非常干净整洁，桌椅板凳、乐器等都一应俱全。这让我感到很吃惊。

今月は仕事が忙しくて充実しています。まずは島田小学校で行われた **English Camp** にスタッフとして参加しました。鳴門の子どもたちは英語の勉強に非常に熱心で、積極的に英語で話したり、ゲームをやったりしていました。島田小学校は 2010 年に廃校となりましたが、今もとてもきれいで、机やイス、楽器などが全部そろっていることに驚きました。

其次，上上周我和观光振兴课的同事一起到鸟取县的境港出差，在水产节上宣传了鸣门市的观光资源，并销售了特产。水产节热闹非凡，游客很多。鸣门市长也亲自到场，分发试吃试饮的食物和饮料，并向当地的人们做了致辞。

また、先々週は観光振興課の他の職員と一緒に鳥取県の境港に出張し、現地の水産祭りで鳴門の観光PRや、特産品の販売を行いました。境港の水産祭りはとても賑やかで、大勢の人が来ていました。鳴門市長も参加し、試食試飲品の配布や、現地の人に対する挨拶をしていました。



上周，我作为评委出席了德岛县汉语演讲比赛。27位学生和社会人士参加了比赛，展示了精彩的演讲。许多人讲述了去中国旅行、留学或生活的经历和感人的插曲。很欣慰看到有这么多的人对中国和汉语感兴趣。而且，每周都来听我的中文课的女孩获得了优秀奖，我发自内心地感到开心。希望今后有更多的人了解中国。

4月至今的半年我都过得很开心、很充实。希望余下的半年也能过得有意义。

それに、先週は審査員として徳島市で行われた中国語スピーチコンテストに出席しました。27人の学生や社会人が参加し、素晴らしいスピーチをしていました。多くの方は中国での旅行や、留学、生活等の経験を語って、感動する話をしてくれました。こんなに多くの方が中国と中国語に興味を持っているのは実にありがたいことです。それに、毎週私の中国語講座に来ている女の子は優秀賞を受賞しましたので、私も心から嬉しかったです。もっと多くの方々に中国のことを知って頂けたらいいなと思います。

4月から今までの半年は楽しくて充実したものでした。これからもがんばって、残りの半年を有意義に過ごしたいと思います。

部门：鸣门市观光振兴课
地址：鳴門市撫養町南浜字東浜 170
(〒772-8501)
TEL：088-684-1746
FAX：088-684-1339
E-mail：kokusai@city.naruto.lg.jp
编辑：蔡文娟